

Министерство образования и науки Российской Федерации
Крымский федеральный университет имени В.И.Вернадского

«Утверждаю»

Проректор по учебной и
методической деятельности

_____ В.О. Курьянов

«__» _____ 2014 года

ПРОГРАММА

вступительного испытания по предмету «основной иностранный язык» для
поступления по программе подготовки «магистр»
направления подготовки 45.04.01 Филология
(Социолингвистика (немецкий язык и литература))

Симферополь 2014 г.

Программа вступительного испытания разработана:
д.филол.н., проф. А.Д. Петренко, д.филол.н., проф. Н.А. Ищенко.

Утверждено на заседании Ученого совета факультета иностранной
филологии

Протокол № 5 от 02 декабря 2014 года

Глава Ученого совета
факультета иностранной филологии,
декан факультета

проф. А.Д. Петренко

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Прием абитуриентов, имеющих высшее образование, подтверждаемое присвоением лицу одной из следующих квалификаций (степеней): «бакалавр», «специалист», «магистр», для поступления по программам подготовки «магистра» направления подготовки 45.04.01 Филология (профиль: немецкий язык и литература, магистерская программа Социоллингвистика) проводится по результатам вступительного испытания по основному иностранному языку (немецкому). Оно проходит в форме устного экзамена, который включает вопросы по учебным дисциплинам цикла общепилологической подготовки («Введение в спецфилологию», «Введение в языкознание», «Теоретическая фонетика», «История иностранного языка», «Методика преподавания иностранного языка», «Теоретическая грамматика», «Теория языкознания», «Лексикология», «Стилистика») и дисциплин цикла профессиональной подготовки.

Бакалавр (специалист, магистр), который проходит вступительное испытание для поступления по программам подготовки «магистра» должен иметь фундаментальные знания в данной отрасли, владеть методикой обучения иностранному языку и литературе, использовать их в различных видах коммуникаций.

Вступительное испытание для поступления по программам подготовки «магистра» направления подготовки 45.04.01 Филология (профиль: немецкий язык и литература, магистерская программа Социоллингвистика) предусматривает следующие требования:

- иметь представление об основных мировоззренческих теориях и концепциях в отрасли гуманитарных и социально-экономических наук, уметь анализировать социальные проблемы и процессы, использовать методы этих наук в разных видах профессиональной и социальной деятельности;
- знать этические и правовые нормы, которые регулируют отношения между людьми, отношение человека к окружающей среде;
- владеть современными научными методами филологических исследований на уровне, который необходим для решения практических задач, который возникают во время выполнения профессиональных обязанностей;
- быть подготовленным для продолжения обучения, профессиональной деятельности в ином окружении;
- владеть развитой культурой мышления, уметь четко и логично выразить свои мысли как устно, так и письменно;
- владеть навыками научной организации труда, иметь представление о возможностях и методах применения компьютерной техники в своей профессиональной деятельности;

- быть способным овладеть новыми знаниями, критически оценивать приобретенный опыт с позиций последних достижений филологической науки и социальной практики;
- понимать основные проблемы своей профессии, дисциплин, которые определяют конкретную отрасль его деятельности;
- иметь достаточную подготовку для самостоятельного построения и использования в практической деятельности разных методик анализа явлений и процессов.

Вступительное испытание для поступления по программам подготовки «магистра» направления подготовки 45.04.01 Филология (профиль: немецкий язык и литература, магистерская программа Социоллингвистика) должно показать:

- свободное владение материалом теоретических курсов иностранного языка;
- умение делать комплексный (лингвистический и литературно-стилистический) анализ оригинальных прозаических художественных текстов разных жанров;
- владение методикой преподавания иностранного языка и литературы в средних учебных заведениях.

Испытание проходит в устной форме, на подготовку абитуриенту дается 1,5 часа (90 минут), объем печатного текста не должен превышать 5000 печатных знаков.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

1. Теоретические вопросы

Программа курса теоретической фонетики немецкого языка

1. Der Sprechapparat. Aktive und passive Sprechorgane.
2. Die phonetische Basis der Sprache. Die Besonderheiten der deutschen phonetischen Basis.
3. Die deutschen Konsonanten. Allgemeine Charakteristik.
4. Die Besonderheiten der Artikulation der deutschen Konsonanten.
5. Die Besonderheiten der deutschen Konsonanten im Redestrom.
6. Die deutschen Vokale. Allgemeine Charakteristik.
7. Die Besonderheiten der Artikulation der deutschen Vokale.
8. Die Besonderheiten der deutschen Vokale im Redestrom.
9. Die Besonderheiten der deutschen Vokale und Konsonanten im Vergleich zu den russischen.
10. Der deutsche Wortakzent.
11. Der deutsche Satzakzent.
12. Die Intonation und ihre Rolle.

13. Die Komponenten der Intonation.
14. Die Melodie und die Satzbetonung.
15. Die Arten der Melodie.
16. Der Laut und das Phonem.
17. Die Phonemtheorien in der modernen Sprachwissenschaft.
18. Die deutsche Aussprachenorm.
19. Etappen der Kodifizierung der deutschen Aussprachenorm.
20. Stilistische Aussprachevarianten (Die Formstufen des Deutschen).

Литература:

1. Duden. Aussprachewörterbuch, B. 6.- Bearbeitet von Max Mangold. Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich, 2000.
2. Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1982.
3. Kosmin O.G., Bogomasowa T.S., Hizko L.I. Theoretische Phonetik der deutschen Sprache.- Москва: Просвещение, 1990.
4. Meinhold G. Deutsche Standardaussprache: Lautschwächungen und Formstufen. - Jena, Friedrich-Schiller-Universität, 1973.
5. Meinhold G., Stock E. Phonologie der deutschen Gegenwartssprache. 2. Aufl. –Leipzig, 1982.
6. O.Zacher. Deutsche Phonetik. - Leningrad, 1969.
7. Wörterbuch der deutschen Aussprache. - Leipzig, 1984.
8. R.M.Urojewa, O.F.Kusnezowa. Phonetik und Grammatik der deutschen Sprache. - Moskau, 1972.
9. Бондарко Л.В., Вербицкая Л.А., Гордина М.В. Основы общей фонетики. – Санкт-Петербург, 1991.
10. Петренко А. Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии. – Киев.1998.
11. Petrenko A.D. Stilistische Varianten der Aussprache im Fremdsprachenunterricht. - Deutsch als Fremdsprache. - Leipzig, 1989.
12. Гайдучик С.М. Фоностилистический аспект устной речи: Экспериментально-фонетическое исследование на материале немецкого языка: Автореферат дис. ... докт. филол. наук: 10.02.04. – Л., 1973. – 31 с.
13. Петренко А. Д. Методические рекомендации к вводно-коррективному курсу немецкого языка по стилистическим вариантам произношения. – Изд-во СГУ, Симферополь, 1992.
14. Петренко О. Д., Петренко Д. О., Ісаєв Е. Ш. До сторіччя кодифікації орфоепічної норми німецької мови // Мовознавство. – К., 2000. - №6. – С. 49-56.
15. Прокопова Л. И. О фонетических стилях в немецком языке // Культура народов Причерноморья. - №19. – Симферополь, 2001. – С.41-44.
16. Раевский М.В. Фонетика немецкого языка. Теоретический курс. – М.: Изд-ство МГУ, 1997.

17. Шишкова Л.В., Детинина А.В., Бибин О.А. Вводный фонетический курс немецкого языка. –Л.: Просвещение, 1977.

**Программа
теоретического курса лексикологии немецкого языка**

1. Gegenstand der Lexikologie. Grundbegriffe und Zweige der Lexikologie. Die Beziehungen der Lexikologie mit anderen sprachlichen Disziplinen.
2. Das System des deutschen Wortschatzes. Differenzierung des deutschen Wortschatzes.
3. Das Wort als Element des Systems und seine Charakteristik. Die Beziehungen zwischen den Wörtern.
4. Bedeutung des Wortes. Wortarten.
5. Methoden der Wortbildungsanalyse. Wortbildungsmodelle.
6. Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes. Wortbildung. Zusammensetzung. Klassifikation der Zusammensetzungen. Zusammenbildungen.
7. Ableitung. Klassifikation der Ableitungen. Halbpräfixe und Halbsuffixe. Vokalwechsel.
8. Übergang in eine neue Wortart. Substantivierung, Adjektivierung, Adverbialisierung, Verbalisierung.
9. Kürzung. Klassifikation der Abkürzungen.
10. Entlehnung. Klassifikation der Entlehnungen.
11. Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Bedeutungswandel. Arten des Bedeutungswandels. Mehrdeutigkeit der Wörter.
12. Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Phraseologismen. Klassifikation der Phraseologismen. Merkmale der Phraseologismen. Arten der Übersetzung der Phraseologismen.
13. Historische Analyse des deutschen Wortschatzes. Archaismen, Neologismen. Klassifikation der Archaismen und Neologismen.
14. Semantische Analyse des deutschen Wortschatzes. Synonyme, Antonyme, Homonyme. Wortfamilien.
15. Soziale und territoriale Analyse des deutschen Wortschatzes. Beruflexik, Jargonismen, territoriale Dubletten.
16. Lexikographie. Klassifikation der Wörterbücher. Einsprachige und zweisprachige Wörterbücher.
17. Soziolinguistische Aspekte der Stratifikation des deutschen Wortbestandes.
18. Sozial-berufliche Differenzierung des deutschen Wortbestandes. Sonderlexik.
19. National-kulturelle Spezifik der deutschen Lexik und Phraseologie.
20. Varietätenfeld der deutschen Sprache.

Литература:

1. Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache.- L., 1974.

2. Handbuch der Lexikologie / Hrsg. von Ch. Schwarze und D. Wunderlich. – Königstein, 1985.
3. Iskos A., Lenkowa A. Deutsche Lexikologie. - L., 1960.- 268 S.
4. Lewkowskaja K. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache.- M., 1969.- 318 S.
5. Portjanikow V.A. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. – Нижний Новгород, 2001. – 92 с.
6. Schmidt W. Deutsche Sprachkunde. –Berlin, 1985.- 312 S.
7. Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. – Tübingen, 2002.
8. Stepanowa M., Tschernyschewa L. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. - M., 2003.- 272 S.
9. Девкин В.Д. Занимательная лексикология. – М.: ВЛАДОС, 1998. – 312с.
10. Ольшанский И. Г. Гусева А.Е. Современный немецкий язык. Lexikologie: Die deutsche Gegenwartssprache. – М.: Академия, 2005. – 416с.
11. Петренко А.Д., Петренко Д.А., Храбскова Д.М., Исаев Э.Ш. Социолингвистическая вариативность национального языка как целостной структуры. - Севастополь, 2009. – 182 с.
12. Петренко А.Д., Петренко Д.А., Храбскова Д.М., Исаев Э.Ш. Актуальные проблемы языковой вариативности в аспекте мировой интеграции и глобализации. - Симферополь, 2011. - 274с.
13. Розен Е.В. Новые слова и устойчивые словосочетания в немецком языке. – М.: Просвещение, 1991. – 192 с.

Словари:

1. Brockhaus-Wahrig. Deutsches Wörterbuch: In 6 Bd./Hrsg. von G. Wahrig. — Wiesbaden; Stuttgart, 1980-1984.
2. Bulitta E., Bulitta H. Wörterbuch der Synonyme und Antonyme. — Frankfurt a.M., 1983.
3. Das große Fremdwörterbuch. Herkunft und Bedeutung der Fremdwörter. — Mannheim; Leipzig; Zürich, 1994.
4. Das neue Trendwörter Lexikon: Das Buch der neuen Wörter von Sebastian Loskant. — Gütersloh; München, 1999.
5. Duden. Bd. 1. Die deutsche Rechtschreibung. — Mannheim u.a., 2000.
6. Duden. Bd. 2. Das Stilwörterbuch. Grundlegend für gutes Deutsch. — Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich, 1988.
7. Duden. Bd. 3. Das Bildwörterbuch der deutschen Sprache. — Mannheim u.a., 1989.
8. Duden. Bd. 5. Das Fremdwörterbuch. — Mannheim u.a., 1997.
9. Duden. Bd. 7. Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache. — Mannheim u.a., 1989.
10. Duden. Bd. 8. Die sinn- und sachverwandten Wörter: Wörterbuch für den

- treffenden Ausdruck. — Mannheim u.a., 1986.
- 11.Duden. Bd. 10. Das Bedeutungswörterbuch. — Mannheim u.a., 1985.
- 12.Duden. Bd. 11. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten: Idiomatisches Wörterbuch der deutschen Sprache. — Mannheim u.a., 1992.
- 13.Duden. Bd. 12. Zitate und Aussprüche. Herkunft und aktueller Gebrauch. — Mannheim u.a., 1998.
- 14.Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache: In 6 Bd./Hrsg. von G. Drosdowski. — Mannheim u.a., 1977—1981.
- 15.Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache: In 8 Bd. — Mannheim u.a., 1993-1995.
16. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache: In 10 Bd. — Mannheim u.a., 1999.
- 16.Duden. Deutsches Universalwörterbuch. — 5. Aufl. — Mannheim, 2003.
- Duden. Lexikon A—Z. — Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich, 1997.
- 17.E b n e r J. Wie sagt man in Österreich? Wörterbuch des österreichischen Deutsch. — Mannheim, 1988.
- 18.E h m a n n H. Affengeil: Ein Lexikon der Jugendsprache. — München, 1992.
- 19.H e i n e m a n n M. Kleines Wörterbuch der Jugendsprache. — Leipzig, 1989.
- 20.Heibig G., Schenkel W. Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben. — 8., durchges. Aufl. — Tübingen, 1991.
- 21.Kluge F. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. — 21., unveränd. Aufl. — Berlin; New York, 1975.
- 22.Knoop U. Wörterbuch deutscher Dialekte. — Gütersloh; München, 1997.
- 23.Küpper H. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. — Hamburg; Düsseldorf, 1996. - Bd. 1-6.
- 24.M e y e r K. Wie sagt man in der Schweiz? Wörterbuch der schweizerischen Besonderheiten / Duden-Taschenbücher. — Mannheim, 1989. — Bd. 22.
- 25.Mü l l e r K. Lexikon der Redensarten. — Gütersloh; München, 1994.
- 26.Müller-Thurau C. P. Lexikon der Jugendsprache. — Düsseldorf; Wien, 1985.
- 27.Synonymwörterbuch. Sinnverwandte Ausdrücke der deutschen Sprache / Hrsg. von H. Görner u. G.Kempcke. — Leipzig, 1978.
- 28.Wörterbuch der Abkürzungen. — 3., neu bearb. u. erw. Aufl. / Duden-Taschenbücher. — Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich, 1987. — Bd. 11.
- 29.Wörter und Wendungen /Hrsg. von E. Agricola — 11. Aufl. — Leipzig, 1982.
- 30.Девкин В. Д. Немецко-русский словарь разговорной лексики. — М., 1994.
- 31.Добровольский Д. О. Немецко-русский словарь живых идиом. - М., 1997.
- 32.Зуев А. Н., Молчанова И. Д. и др. Словарь словообразовательных элементов немецкого языка / Под рук. М.Д.Степановой. —2-е изд. —М., 2003.
- 33.Иллюстрированный словарь на немецком и русском языках. — М., 1994.

2. Методика преподавания немецкого языка

1. Научно-теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе.
2. Лингвопсихологические основы обучения иностранным языкам.
3. Лингвистическая характеристика языковой деятельности.
4. Цель, содержание и средства обучения иностранным языкам в средней школе.
5. Типология упражнений и их организация для коммуникативного обучения иностранному языку.
6. Формирование умений монологической и диалогической речи у учащихся.
7. Процесс обучения чтению на иностранном языке.
8. Процесс обучения аудированию на иностранном языке.
9. Особенности обучения письменной речи.
10. Формирование языковых навыков в средней школе.
11. Формирование фонетических навыков по немецкому языку в средней школе.
12. Формирование грамматических навыков по немецкому языку в средней школе.
13. Формирование лексических навыков по немецкому языку в средней школе.
14. Критерии отбора лексики и ее типология.
15. Организация процесса обучения немецкому языку в средней школе.
16. Начальный этап обучения иностранным языкам в средней школе.
17. Средний этап обучения иностранным языкам в средней школе.
18. Старший этап обучения иностранным языкам в средней школе.
19. Контроль навыков и умений практического владения иностранным языком.
20. Планирование процесса обучения немецкому языку в средней школе.

Литература:

1. Берман И.М., Бухбиндер В.А. Основы методики преподавания иностранных языков. -М., 1997.
2. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. - М, 1974.
3. Зверлова О.Ю. Организация обучения домашнему чтению на немецком языке. - М., 1990.
4. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения иностранному языку. - М., 1985.
5. Игнатова Е.В. К отбору и распределению материала для обучения чтению художественной литературы немецкоязычных стран // ИЯШ. - 1992.-№3, №4.
6. Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. - М., 1986.

7. Кокота В.А. Лингводидактическое тестирование. - М., 1984.
8. Ляховицкий М.В. Методика преподавания иностранных языков. - М., 1981.
9. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В.Рогова, Ф.М.Рабинович.- М., 1991.-287с.
- 10.Норман Б.Ю. Грамматика говорящего. - С-Пб, 1994.
- 11.Скалкин В.Л. Обучение диалогической речи. - М., 1989.
- 12.Скалкин В.Л. Основы обучения устной иноязычной речи. - М., 1981.
- 13.Содержание обучения иностранным языкам в средней школе. - М., 1984.
- 14.Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иностранному говорению. - М., 1986.
- 15.Шатилов С.Ф. Методика обучения иностранному языку в средней школе. – М. – Л., 1964.
- 16.Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. – М., 1926.
- 17.Rahmencurriculum für studienbegleitenden Deutschunterricht an ukrainischen Hochschulen und Universitäten. – Kiew, 2006. – 90S.

3. Комплексный анализ оригинального художественного текста

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ОТВЕТОВ СТУДЕНТОВ НА ВСТУПИТЕЛЬНОМ ИСПЫТАНИИ

Итоговая оценка на экзамене представляет собой среднее арифметическое оценок за ответы на каждый из трех вопросов: по теории языка, методике преподавания, комплексному анализу оригинального художественного текста. Ответ на каждый из трех вопросов оценивается по 100-бальной шкале.

1. Вопросы по теории языка.

90 – 100 баллов: абитуриент демонстрирует полное понимание соответствующего языкового явления и подает материал на правильном иностранном языке с соблюдением орфоэпических норм в нормальном темпе.

74 – 89 баллов: абитуриент демонстрирует общее понимание проблемы, за исключением знания отдельных деталей и допускает незначительное количество речевых ошибок, которые не влияют на содержание ответа.

60 – 73 баллов: абитуриент демонстрирует понимания сути вопроса при отсутствии глубины проникновения в материал и существенных подробностей, а также допускает значительное количество речевых ошибок.

0 – 59 баллов: в случае несоблюдения критериев оценки «удовлетворительно».

2. Вопросы по методике преподавания.

90 – 100 баллов: абитуриент владеет основными положениями лингводидактики относительно иностранного языка и излагает материал правильным научным языком.

74 – 89 баллов: абитуриент владеет основными положениями лингводидактики, но не раскрывает некоторые теоретические понятия и допускает небольшое количество ошибок.

60 – 73 баллов: абитуриент владеет основными теоретическими положениями, но недостаточно понимает их и допускает большое количество ошибок.

0 – 59 баллов: в случае несоблюдения критериев оценки «удовлетворительно».

3. Комплексный анализ оригинального художественного текста.

90 – 100 баллов: абитуриент может применять знания по теоретическому курсу языка и дисциплинам литературоведческого цикла, то есть может найти в тексте, как соответствующие языковые явления, так и элементы стиля автора, а также может излагать этот материал на правильном иностранном языке в нормальном темпе.

74 – 89 баллов: абитуриент демонстрирует умение выделить лингвистические и стилевые черты текста с упущением некоторых подробностей и допускает незначительное количество речевых ошибок.

60 – 73 баллов: абитуриент может выделить в тексте только один из аспектов комплексного анализа (языковые или индивидуально-стилистические), а также допускает значительное количество речевых ошибок.

0 – 59 баллов: в случае несоблюдения требований к оценке «удовлетворительно».

Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания, составляет **65**.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского

«Утверждаю»
Председатель приемной
комиссии _____

Экзаменационный билет № 1

вступительного испытания по основному иностранному языку для поступления на
направление подготовки 45.04.01 Филология (Социоллингвистика (немецкий язык и
литература))

1. Lexikographie. Klassifikation der Wörterbücher.
2. Обучение грамматическим навыкам речи и письма на немецком языке.
3. Комплексный структурно-стилистический анализ оригинального текста.

Председатель отборочной комиссии _____